



« The Survival Kit »



Comment choisir entre un prétérit simple et

Le prétérit avec Be+ing

En gardant en tête les valeurs des deux formes, il peut y avoir 3 cas de figure :

1. Des actions se déroulaient en même temps, sans se gêner, se rencontrer,
2. Des actions se sont succédées, enchaînées les unes après les autres
3. Une action en a interrompu une autre.

Cas numéro 1:

On informe celui qui nous écoute que **plusieurs évènements se passaient en même temps**. On décrit la scène comme si elle se déroulait sous nos yeux : **prétérit be+ing** dans toutes les phrases. Ainsi, on aura :

« Janey **was coming** up in her beautiful white dress and John **was waiting** for her. Everybody **was smiling** at her : Janey avançait dans sa belle robe blanche et John l'attendait. Tout le monde lui souriait. »

Cas numéro 2:

Peu importe la durée des évènements, **on désire informer l'interlocuteur des actions** qui se sont produites. On ne perd pas de temps en description, si l'on peut dire, on va droit au but : **prétérit simple** dans toutes les phrases. Ainsi, on aura :

« He **wrote** the letter, **went** to the post office and **sent** it : Il **a écrit** la lettre, s'en fut à la poste, et l'envoya. »

Notez que le prétérit est utilisé, que le verbe français soit au passé simple ou au passé composé!

Cas numéro 3:

On insiste sur le fait qu'une action était en cours (**prétérit be +ing**), quand tout à coup, **un évènement est venu l'interrompre** (**prétérit simple**). Ainsi, on aura :

« He **was thinking** about what to say when the phone **rang** : Alors qu'il **cherchait** quoi dire, le téléphone **sonna**. »